



INHALTSVERZEICHNIS UND REGISTER

Zeitschrift des
Evangelischen Missionswerkes in Deutschland
herausgegeben von Herbert Meißner
Mitglied der Kooperation deutschsprachiger Missionszeitschriften
Der Kooperation gehören an:
„Auftrag“ (mission 21, evangelisches missionswerk basel)
„darum“ (Evangelisches Misionswerk in Südwestdeutschland, EMS)
„EineWelt“ (Evangelisches Missionswerk in Deutschland, EMW)
„mitteilen“ (Ev.-Luth. Missionswerk in Niedersachsen, ELM)
„Zeit für Mission“ (Missionswerk der Ev.-Luth. Kirche in Bayern, MWB)
„Die Brücke“ (Evangelischer Arbeitskreis für Weltmission Österreich)

Gemeinsame Redaktion: Bea Berczelly, Franziska Wolff (mission 21); Birte Petersen (EMS);
Martin Keiper, Freddy Dutz (EMW); Klaus D. Hampe, Dirk Freudenthal (ELM);
Helge Neuschwander-Lutz, Annekathrin Jentsch (MWB); Gottfried Mernyi (EAWM).

Redaktion „EineWelt-Extra“: Martin Keiper, Freddy Dutz, Red.-Ass.: Margrit Gerlach,
Verlag: Elke Rahn, Anke Bielenberg

84. Jahrgang 2004

Verlag der Deutschen Evangelischen Missionshilfe -
Missionshilfe Verlag Hamburg

INHALTSVERZEICHNIS

SCHWERPUNKT

Heft I/04:

Familienbande

Lilo Roost Vischer
Von totem Holz und flattierten Müttern
(Ehe und Familienstrukturen in Westafrika) I,2ff

Interview:
Gläserne Ehepaare im gläsernen Missionshaus
Barbara Graf Mousa sprach mit Dagmar Konrad.
I,14ff

Heft II/04:

Das Bild der Dritten Welt

Ann Kathrin Sost
Kein Platz für Idealisten (Afrika) II,2ff

Michael Ruffert
Gute Absichten genügen nicht (epd) II,5ff

Konrad Melchers
Das Gesetz der schlechten Nachricht (Afrika) II,7ff

Bettina Kocher
Schiessen, hungern, flüchten, leiden (Dritte Welt im Fernsehen) II,9ff

Interview:
Nicht immer nur das Elend
Martin Keiper sprach mit Andreas Cichowicz. II,14ff

Heft III/04:

Biopiraterie

Michael Frein
Die patentierte Natur (Die Raubzüge der Biopiraten)
III,2ff

Interview
„Kein Aussichtsloser Kampf“
Michael Frein sprach mit Victoria Tauli-Corpuz III,14ff

Heft IV/04:

Wanderarbeit in Asien

Jörg Baruth
Der Traum vom besseren Leben (Südkorea) IV,2ff

Renate Kleinhenz
Erst einmal das Lernen lernen (China) IV,8ff

Interview:
Feybe Lumanauw sprach mit der Indonesierin Rani
IV,14ff

Heft V/04:

Bildung

Klaus Hampe
Mit sieben Säulen Bildung bilden (Was man von der
Mission lernen kann) VI,2ff

Dirk Freudenthal
Veränderung ist möglich (Porträt Hermann Hartmann)
V,14ff

Heft VI/04:

Mission und Entwicklung

Bernd Ludermann
Neugier auf das Fremde (Entwicklungshelferin Regine
Norden) VI,2ff

Esther Müller
Ein Missionar im Anzug (Missionar Emanuel Gerrit
Singgih) VI,7ff

Klaus Schäfer
Für den ganzen Menschen (Zusammenhang zwischen
Mission und Entwicklung) VI,14ff

ZUM THEMA

Käthi König
Exotisch und Banal - Die tausend Formen ehelichen
Zusammenlebens I,11

Renate Wilke-Launer
Ausgezeichnet! - Die Auslandsberichterstattung ist
besser als ihr Ruf II,11

Hans Diefenbacher
Wem gehört die Natur? III,11

Martin Heinke
Mehr in die Welt gehen IV,7

Klaus Hampe
Bildung ist mehr als predigen V,11

Heino Meerwein
Entwicklungsdienst und Mission VI,11

ZUR PERSON

Emanuel Gerrit Singgih VI,8

KOMPAKT

Impulse, Fakten und Tipps zum Schwerpunktthema der Hefte
I – VI, 12f

WEITERE ARTIKEL

Thomas Sandner
Mission zwischen den Fronten (Namibia) I, 17ff

Petra Schrömgens
Ab in den Sack – und dann? (Altkleider) I, 22ff

Birte Petersen
Das Potential für den Frieden stärken (Indonesien)
I, 24ff

Birte Petersen
Die Vergangenheit lebt (Die „China-Kinder“ der Mission)
II, 17ff

Roland Hanewald
Lektionen aus der Steinzeit (Philippinen) II, 22f

Klaus Schäfer
Auf dem Weg zur Hindu-Herrschaft? (Indien) II, 24ff

Armin Mettler
Der Lustgarten Mariens (Athos) III, 17ff

Frank Kürschner-Pelkmann
Kirchen mit offenen Türen (Nordamerika) III, 22f

Monika Gänßbauer
Kohlen im Ofen und die Leidenschaft der ersten Liebe
(VR China) III, 24ff

Michael Ruffert
Vor den Nachbarn versteckt (Behinderte in Afrika,
Ruanda) IV, 24ff

Roland Hanewald
Die Christen von Christmas Island (Weihnachtsinsel)
V, 17ff

Ulrich Bubeck
„Ihr wohnt doch im gleichen Dorf“ (Porträt Abraham
Wuta Tishe) V, 22ff

Paul Schneiss / Lutz Drescher
Ihrer Zeit voraus (Missionsgeschichte: Ostasien) V, 24ff

Katja Dorothea Buck
Das Zeugnis der Steine (Palästina) VI, 17ff

Klemens Ludwig
Nebenwirkung: vergiftet (Bangladesh) VI, 24ff

Südafrika
Ein Kämpfer gegen die Apartheid (Beyers Naudé) VI, 30

SERIE: DAS TÄGLICHE BROT

Michael Netzhammer (Text) und Jörg Böhling (Fotos)
Das Korn des Lebens (Philippinen) IV, 17ff

Dierk Jensen
Kautschuk – ein Baum für die Mobilität V, 31

Dierk Jensen
Baumwolle – zwischen Bio und Gentechnik VI, 31

INTERVIEWS

Stefanie Magin sprach mit Malcom Damon (Südafrika)
III, 31

Menschenrecht Gesundheit
Meike Joa sprach mit Christoph Benn IV, 22f

Philipp Schneider sprach mit Marina Peter (Sudan)
VI, 22f

MAGAZIN

ARTIKEL

Reinhard Hansen
Wo wart Ihr, als wir hingeschlachtet wurden? (Ruanda)
I, 29

Franz Krüger
Das Rückgrad gebrochen (Swaziland) I, 31

Bea Berczelly
Sprachgenie und Weltenbummler (Daniel Gloor) II, 29

Heiner Rosendahl
Das Volk hat gewonnen (Haiti) III, 29f

Hans Lutz
Wanderarbeiter im Perflussdelta (China) IV, 29f

Bea Berczelly
Was? Du gehst in eine Bibelgruppe? IV, 30

Michael Freitag
Vorhersehbare Katastrophe (Sudan) IV, 31

Gisela Köllner
Gewalt gegen Frauen im Krieg ächten (Südkorea)
V, 29

Ester Müller
Solidarität auf Schleichwegen (Israel/Palästina) VI, 29f

NACHRICHTEN

Hongkong
Zwei Milliarden für Gross-Gefängnis I,30

Südafrika
Aids-Aktivist für Friedensnobelpreis nominiert I,30

Ökumene
Pfingstbewegung als Motor der Reformation I,30

Südkorea
Sorge um verhafteten Professor II,30

Burkina Faso
Kampf gegen Frauenbeschneidung erfolgreich II,30

Armenien
Schweiz erkennt Völkermord an II,31

Globalisierung
„Hören, was man nicht hört“ II,31

Spielzeug
China dominiert II,31

Ausstellung
Ethnographie und Mission II,33

Gaza-Streifen
Kinder malen für Kinder II,33

Südkorea
Keine Wiedergutmachung für die „Trostrfrauen“ III,30

Missionswerke
Internationale Synode III,30

Mission
Weltmissionskonferenz im Netz (Athen) III,33

Frauen
Zwiespältige Traditionen IV,31

Aktion für Kinder
Adventsaktion „Weltweit wichteln“ V,30

Liberia
Angst vor Rückkehr V,30

Interreligiöses Lernen
Konflikte „De-Globalisieren“ V,30

LESERBRIEFE

III,31; VI,1

STICHWORT

Birte Petersen
Religionen in Indonesien I,27

Hamburger Stiftung für politisch Verfolgte II,VIII

Schweizer, Deutsche und die Mission in China II,21

Michael Frein
Biopiraterie und Patente II,8

Tschernobyl III,VIII

Wanderarbeit in China IV,9

Indonesische Arbeitsmigrantinnen IV,16

Sudankonferenz IV,31

Rangliste der Pressefreiheit V,VII

Dialog statt Gewalt VI,11

Die Bank des Volkes VI,II

Ökumenisches Begleitprogramm VI,29

LESE- INFO- UND WEB-TIPPS (AUCH CDS UND FILME)

Dagmar Konrad
Missionsbräute I,16

„Uns gehört Herero-Land“ - Namibia 1904 - 2004 I,21
FairWertung - Arbeit schaffen - Umwelt schonen I,23

Heinrich Filter
Ich diene zwei Herren I,32

Marc & Liselotte Velan
A wie Anekdoten I,32

Jürgen Zimmer / Joachim Zeller (Hg.)
Völkermord in Deutsch-Südwestafrika I,32

Teamfähig? I,33

„Mission heute gestalten“ I,33

Die Geschichte des Christentums I,33

Asfa-Wossen Asseerate
Manieren II,32

Reiner Rumohr
Ganz nah die Ferne rückt II,32

Partnerschaft know how II,32

Themenheft
Frauen und Gesundheit II,33

Vandana Shiva
Biopiraterie II,13

Michael Frein / Hartmut Meyer
Wem gehört die biologische Vielfalt? III,13

TRIPS berührt jeden
Dritte-Welt-Information III,13

Nordamerika
Kirche und Mission III,22

Zephania Kameeta
Im Wind der Befreiung III,32

Perfect Peace
Fotografien von Kai Wiedenhöfer III,32

Christian Delacampagne
Die Geschichte der Sklaverei III,32

Bernd Ludermann
Kongo - ein geschundenes Land
Weltmissions heute Nr. 55 III,33

Website der Evangelischen Auslandsberatung III,V

Beauftragte der Bundesregierung für Migration,
Flüchtlinge und Integration (Hg.)
Ein Handbuch für Deutschland IV,31

Le Monde diplomatique (Hg.)
Atlas der Globalisierung IV,32

Tahar Ben Jelloun
Papa, was ist ein Fremder? IV,32

Tobias Wendl (Hg.)
Afrikanische Reklamekunst IV,33

Web-Tipp
Kompletter historischer Bildbestand der
Basler Mission www.bmpix.org IV,33

Web-Tipp
Webseiten zum Thema Migration: IV,13
Verschiedene Webadressen zum Thema
Auswanderung: IV,V

Georg Gremels
Meine Zeit in deinen Händen V,8

Lothar Käser

Animismus V,32

Georg Auernheimer (Hg.):
Interkulturelle Kompetenz und pädagogische
Professionalität V,32

DVD:
Steps for the future (Filme zum Thema Aids im
südlichen Afrika) V,33

Afrikanische Christen in Europa (AttiG) V,33

Menschen in Gottes Mission VI,13

- Geschwister im Glauben
- Die Zukunft der orientalischen Christen VI,21

Hans Christoph Buch
Standort Bananenrepublik VI,32

Jakob Eisler u.a.
Kultureller Wandel in Palästina im frühen
20. Jahrhundert VI,32

Anne Morelli
Die Prinzipien der Kriegspropaganda VI,32

Kalender 2005 zum Thema „Frauen“ VI,33

Wir tragen die Farbe der Erde
Neue theologische Beiträge aus Lateinamerika VI,33

LESERSERVICE

Studienhefte
Mission Dei heute
Umkehr zum lebendigen Gott I,VIII

EINEWELT EXTRA

Dalia Acosta
Von der Politik zerrissen (Kuba) I,Iff

Freddy Dutz
Grosse Chancen oder grosser Graben II,Iff

Rudolf Hinz
Die Mauer (Palästina) II,Vf

Martinez Tonn, Patricia
Ein Jahr Sicherheit (Atempause für politisch Verfolgte)
II,VIIff

Ranjit Devraj
Onkel Bens Geschäfte (Agromultis auf dem Weg zum
Reismonopol) III,Iff

Dierk Jensen (Text) und Michael Kottmeier (Fotos)

Mühlen der Hoffnung (Weissrussland) III,IVff
Freddy Dutz
Rat beim Aufbruch zu neuen Ufern (von der Auswanderermission zur Auslandsberatung) IV,Iff

Freddy Dutz
Schwarzer Mose oder äthiopischer Hetzer?
(Marcus Garvey, USA) IV,VIff

Frank Kürschner-Pelkmann
„Eine gute Ausbildung für Herz und Kopf“
(Die Mission und ihre Schulen) V,Iff

Wilson Johwa
Mit List gegen die Zensur (Simbabwe) V,VIff

Ulrich Beyer
Nur für kleine Fische (kirchliche Bank für die Armen)
VI,Iff

Joyce Mulama
Das sechste Gebot (Uganda) VI,VIIff

Das sechste Gebot (Uganda) VI,VIIff

REGISTER

AUTOREN

Acosta, Dalia I,Iff

Baruth, Jörg IV,2ff
Berczelly, Bea I,32; II,29; IV,30
Beyer, Ulrich VI, Vff
Bubeck, Ulrich V,22ff
Buck, Katja Dorothea VI,21

Clausewitz, Bettina von III,32

Devraj, Ranjit III,Iff
Diefenbacher, Hans III,11
Drescher, Lutz V,24ff
Dutz, Freddy, I,IVff,32; II,Iff; IV,Iff, VI,ff; VI,32

Frein, Michael III,2ff,14ff
Freitag, Michael IV,31
Freudenthal, Dirk V,14ff

Gänßbauer, Monika III,24ff
Graf Mousa, Barbara I,14ff
Gremels, Georg V,2ff

Hampe, Klaus V,2ff,11
Hanewald, Roland II,22f; V,17ff
Hansen, Reinhard I,29
Heinke, Martin IV,7
Hinz, Rudolf II,Vf

Jensen, Dierk III,IVff; V,31; VI,31
Joa, Meike IV,22ff
Johwa, Wilson V,VIff

Keding, Gesche II,32; V,32
Keiper, Martin I,32; II,32; III,32; V,32; VI,32
Kleinhenz, Renate IV,8ff
Kocher, Bettina II,9ff
Köllner, Gisela V,29
Koenig, Käthi I,11
Krüger, Franz I,31
Kürschner-Pelkmann, Frank III,22f; V,Iff

Ludermann, Bernd VI,2ff
Ludwig, Klemens VI,24ff
Lumanauw, Feybe IV,14ff
Lutz, Hans IV,29f

Magin, Stefanie III,31
Martínez Tonn, Patricia II,VIIff
Meerwein, Heino VI,11
Melchers, Konrad II,7ff
Mettler, Armin III,17ff
Müller, Esther VI,7ff,29
Mulama, Joyce VI,VIIff

Netzhammer, Michael IV,17ff

Petersen, Birte I,24ff; II,17ff; III,32; IV,32

Roost Vischer, Liko I,2ff
Rosendahl, Heiner III,29f
Rühl, Bettina I,VIIff
Ruffert, Michael II,5ff; IV,24ff

Sandner, Thomas I,17ff
Sost, Ann Kathrin II,2ff

Schäfer, Klaus II,24ff; VI,14ff
Schneider, Philipp VI,22f
Schneiss, Paul V,24ff
Schrömgens, Petra I,2f
Schumm, Annette IV,32

Strauss, Friedrich II,32

Wilke-Launer, Renate II,11

FOTOGRAFEN

Jörg Böthling IV,17ff
Michael Kottmeier III,IVff

PERSONEN

Achmat, Zackie I,30
Ambarita, Mangara Pintor VI,II
Aristide, Jean Bertrand III,29f

- Assam, Abu II,Vff
- Baltodano, Mireya V,23
 Baruth, Jörg II,30
 Benn, Christoph IV,23
 Bicombe, Betty VI,VIII
 Biehl, Michael I,VI
 Billy, Tony I,VIII
 Bodelschwingh, Dietrich von III,VII
 Borja, Paul IV,19
 Brandner, Tobias I,30
 Brodie, Alan I,31
 Büttner, Carl Gotthilf V;II
 Buss, Ernst V,25ff
- Cichowicz, Andreas II,14ff
 Clarke, James V,18ff
 Clarke, Jesse V,20f
 Cukup, Nande VI,I
- Dalisay, Emilia IV,20f
 Damon, Malcom III,31
 Drescher, Lutz III,24
- Eid, Fares V,V
- Fabe, Ernst V,26
 Foo, Richard V,21
 Freytag, Walter I,IVf
 Friedrich, Johannes II,31
- Garvey, Marcus IV,Vlff
 Geingos, Victoria III,4
 Gerber, Hansueli VI,29f
 Ghandhi, Mahatma II,26
 Ginting, Les VI,IV
 Ginting, Pandapotan VI,IVf
 Gläse, Hermann II,20
 Gloom, Daniel II,29
 Glüer, Winfried II,17f
 Grass, Günther II,30
 Groß, Gisela IV,IIff
 Guzmán, Marlene I,IIff
- Habermas, Jürgen II,30
 Hamberg, Theodore II,19
 Hampel, Armin-Paul II,16
 Harris, Sumoward V,30
 Hartmann, Hermann V,14ff
 Hettiarachi, Kapila IV,2ff
 Hortmeyer, Elke VI,31
 Hwang Gum-Jun V,29
- Kaliisa (Bischof) I,29
 Kameeta, Zephania I,21
 de Klerk, F.W. VI,30
 Koh, Lawrence V,21
 Kohler, Werner V,26
 Konrad, Dagmar I,14ff
- Kony, Acholi Joseph VI,VIII
 Koppe, Rolf II,30
 Kruse, Hermann V,5
 Kuhlmann, August I,21
- Laulanié, Henri de IV,20
 Lechler, Rudolf II,19
 Lepsius, Johannes II,31
 Leutwein, Theodor von I,17f
 Leysen, Luc II,9ff
 Ling, Chee Yoke III,8f
 Liu Ruhong IV,11
 Londoño, Humberto II,VIIIf
 Lung, Shinshan I,VI
 Lutz-Gläse, Hildegard II,19
- Machel, Graca VI,VIII
 Macintosh, Duncan IV,18
 Maherero, Samuel I,18
 Maier, Gerhard II,31
 Mamba, Daviel I,31
 Mandela, Nelson V,If
 Martin, Chandran Paul V,16
 Maurer, Andreas VI,19
 Mbiti, John V,III
 Medina, Charito IV,20
 Mernyi, Gottfried V,23
 Michajlowitsch, Voronez Vladimir III,VIf
 Moyo, Jonathan V,VI
 Moyse, Andrew V,VIf
 Msibi, Mtokozisi I,31
 Mugabe, Robert V,VIf
 Museveni, Yoweri VI,VIII
 Mynors, William V,18
- Naoum, Hosam VI,17ff
 Naudé, Christiaan Frederick Beyers VI,30
 Nguu Nguyen IV,18
 Niemann, Stefan II,15
 Nkala, Shadreck V,VIII
 Norden, Regine VI,2ff
 Nzigiymana, Donatien IV,26f
- Ocholla, Macleord Baker VI,VIIIf
 Omenyo, Cephas I,30
- Paulsen, Felix III,26
 Penzhorn, Ernst V,3
 Pérez Roque, Felipe I,III
 Peter, Marina VI,22
 Plütschau, Heinrich V,III; VI,14ff
 Prokoffjewna, Marija III,VII
- Rashid, S.M.A. VI,27
 Rodriguez, Carlos VI,VII
 Roh Moo-Hyun II,30
 Romaputra, Nande VI,IVf
- Sarapung, Elga I,24ff

Sekandi, Anne VI,VII f
 Sembiring, Syamsuddin VI,VI
 Semenenja, Alexander A. III,VII f
 Shahib, Mohammed VI,25
 Singgih, Gerrit VI,7ff
 Song Du-Yul II,30
 Songonuga, Kunle I,VII
 Suprinowitsch, Alexander III,VI
 Szebik, Imre II,31

 Schiller, Thomas II,6
 Schreiber, August Wilhelm V,II

 Spinner, Wilfried V,26

 Staines, Graham II,25
 Strub-Jaccoud, Madeleine V,23
 Sturm, Herwig II,31

 Tauli-Corpuz, Victoria III,14ff
 Taylor, Leslie Carole III,22f
 Telemans, Erwin IV,25f
 Tetac, Lakele IV,31
 Tizhe, Abraham Wuta V,22f
 Tong (Pfarrer) II,19f
 Trotha, Lothar von I,18f
 Tsang, Thomas II,19
 Tsumi, Taro III,30
 Tutu, Desmond VI,30

 Ukah, Asonzeh I,VII f

 Vetterlein, André IV,1

 Wagner, Herwig I,IV
 Wang Conglian III,24ff
 Washington, Booker T. IV,VI
 Weikum, Ruth II,20
 Weikum, Wilhelm II,20
 Wendt, Meta III,26
 Wilhelm II. (Kaiser) I,18
 Wilhelm, Richard V,26
 Witbooi, Hendrik I,18f

 Yen, Chua Yen V,23

 Zah, Peterson II,III
 Zapata, Emiliano II,IV
 Ziegenbald, Bartholomäus V,III; VI,14ff

Burkina Faso II,30
 VR China II,17ff; III,24ff; IV,8ff
 Christmas Island V,17ff

 Deutschland I,IVff; IV,1ff; V,14ff

 Griechenland (Athos) III,17ff

 Haiti III,29f
 Hongkong I,30

 Indien II,24ff
 Indonesien I,24ff; VI,7ff, Iff
 Israel/Palästina VI,29f

 Lateinamerika VI,33
 Liberia V,30

 Malaysia II,29

 Namibia I,17ff
 Nigeria I,VII f; V,23f
 Nordamerika III,22f

 Kolumbien II,VII f
 Kuba I,Iff

 Ostasien V,24ff

 Palästina VI,17ff
 Philippinen II,22f; III,14ff

 Ruanda I,29

 Simbabwe V,VII f
 Singapur IV,14ff
 Sudan IV,31; VI,22f
 Südafrika I,30; VI,30
 Südkorea II,30; III,30; IV,2ff; V,29
 Swaziland I,31

 Uganda VI,VII f
 USA IV,VII f

 Weissrussland III f,IVff
 Westafrika I,2ff
 Westjordanland II,Vf

Die römischen Ziffern bezeichnen die Nummer der Ausgabe und die Seitenzahlen in EineWeltEXTRA, die arabischen Ziffern die Seitenzahlen des restlichen Heftes.

LÄNDER, REGIONEN, KONTINENTE

Afrika II,7ff; IV,24ff (Behinderte)
 Armenien II,31
 Asien III,Iff

Bangladesh VI,24ff